

icy me promet que moyenant le payem<sup>t</sup> de la Journee chez eux avec assurance des pensions, on obtiendra le consentem<sup>t</sup> du renouvellem<sup>t</sup> de l'alliance de 1602 mais avec ... [l']exception d'Alsace & Brissach n'estant contenu dans icelle: Vous ne faites mal de luy escrire & le fortifier dans sa bon[ne] ... [volonté] sur mon advis. Jcy J'apercois que le point de la Neutralité de Bourgogne [konkret wohl der Freigrafenschaft gemeint] sera mis en avant" und dies, so vermute er, wohl eher aus Respekt gegenüber privaten denn allgemeinen Interessen. "Je suis contraint de finir ... Touchant l'estat de nostre ... [négotiation - Beilegung des Bauernkrieges! -] Vous en pouves prendre cognoissa[n]-ce d'une lettre que j'envoye ... [à] Mes[s. Schultheiss und Rat] de soleure<sup>6</sup> ... [en] reponce de celle qu'ils nous ont envoyé".

- 1) Dem Schreiben hat Zurlauben folgende Passage vorangestellt: "[16]36: responce a [Bürgermeister und Rat von] Zurich. & aux autres cantons".
- 2) s. Zurlaubiana AH 109/67
- 3) s. EA VI 1, 161 (Nr. 93). Stadt und Amt Zug liess sich dabei nicht durch Zurlauben vertreten.
- 4) s. ebenda 162 (Nr. 94). Auch diesmal war Stadt und Amt Zug nicht durch Zurlauben vertreten.
- 5) s. diesbezüglich auch Zurlaubiana AH 109/33
- 6) s. in diesem Zusammenhange ebenda auch AH 103/142

Konzept, z.T. stark überarbeitet und daher nicht in allen Teilen absolut gesichert - AH 109, 81

## 35

[1653 n. April 8.]

A

SCHREIBEN [VOM FRANZ. AMBASSADOR JEAN DE LA BARDE AN DIE EIDG. ORTE]

"J'ay Veu, & avec grand regret, comme les fascheuses occurrences, des dangereuses revoltes [-Bauernkrieg!-] dans quelques louables Cantons [im speziellen Luzern, Bern und Solothurn gemeint]: Vous ont ... [tellement] incommodé, que tout le corps Helvetique a prins part, de l'affliction des membres blessés: & cependant causé ceste diversion que n'aves eu le temps ny comodité, de comparoistre icy a la diete (de solleure)<sup>1</sup> les Jours només po.<sup>r</sup> m'aporter Vos resolu[ti]ons sur mes instances propositions & offres faites a Baden [anlässlich der Tagsatzung der XIII Orte vom 19. Januar 1653]<sup>2</sup> touchant le renouvellem<sup>t</sup> de l'Alliance et du depuis Je n'ay Volu obmettre & signifier par mes lettres a M.<sup>rs</sup> les deputés assembles ... [dernièrement] a baden [die gemeineidg. Tagsatzung vom 18. März 1653 gemeint]<sup>3</sup>, m'a[!] perseveran-

te Volonte de satisfaire a mes promesses, & leur remettre la nomi-  
 na[tion du Jour de ceste assemblee; dont Je n'ay eu aucune responce:  
 Mais Veu que le temps des Vos Communes generales [- hier sind im spez.  
 die Landsgemeinde-Orte Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden sowie Stadt und  
 Amt Zug angesprochen -] s'aproche ... dans lesquelles on pourroit  
 prendre delibera[tion] sur ceste matiere<sup>4</sup>, J'ay bien Volu envoyés  
 [quelques gens de mon ambassade] ... po.<sup>r</sup> Vous prier & convier dere-  
 schef: a prendre la resolu[tion] sur le renouvell[em]ent de ceste Al-  
 liance, telle, que l'honneur, reputa[tion] & utilite commune & reci-  
 proque entre la france & ... [votre] louable Nation, merite & re-  
 quiert, & de croire que si le temps praesent, dans la continu[tion] de  
 la guerre & durant le refus de la paix que les Ennemys de la france  
 continuent [- der Krieg zwischen Frankreich und Spanien sollte noch  
 bis zum Abschluss des Pyrenäenfriedens im Jahre 1659 dauern! -], On ne  
 peult satisfaire ... [entièrement] a Vos Justes praetentions qu'apres  
 la paix Venante de la main de dieu Vous aures tout le contentem<sup>t</sup> desi-  
 ré: si donques il Vous plaist, de consentir au renouvellem.<sup>t</sup> de l'al-  
 liance. simplem<sup>t</sup> & purem<sup>t</sup> suyvant le contenu de la derniere en l'an  
 1602, Vous aures a recepuoir Une pension entiere de toute nature di-  
 stribuee selon la coustume. & par apres qu'on aura Signé & scellé le  
 traicté [was für die XIII Orte und ihre Zugewandten freilich erst 1663  
 der Fall sein sollte], Une autre payem<sup>t</sup> [!] d'argent ... [d'honneur]:  
 en general & puis d'années en annees sera payé une pension entiere de  
 paix & d'alliance comme aussy des estats particuliers".

- 1) Das bei der Bearbeitung in runde Klammern Gesetzte ist durchgestrichen. Offenbar wollte der Ambassador die eidg. Orte nach Solothurn einladen, s. etwa EA VI 1, 168 c.
- 2) s. ebenda 135 (Nr. 85) spez. 136 c. Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.
- 3) s. ebenda 149 (Nr. 90) spez. 152 d - die Gesandten von Stadt und Amt Zug sind in den gedruckten EA nicht genannt - sowie ferner 168 c
- 4) Bezüglich des Beitritts der einzelnen eidg. Orte s. Rott/Représentation VI 801.

---

Konzept, verfasst vom Zuger Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben, z.T. stark überarbeitet und daher nicht in allen Teilen absolut gesichert - AH 109, 82